

Participium pasivní

	česky	hebrejsky	aramejsky
sg. m.	je potřebný, žádaný (viz ale níže, kde jsou uvedeny další možné významy)	צָרִיד נֶצְרָךְ מִתְבַּקֵּשׁ	מִיבְעֵי מִיבְעֵי (Bech. 9b aj.) מִתְבַּעֵי מִתְבַּעֵי (Suka 53a, Mo'ed kat. 28a, Ned. 50b)
sg. f.	atd.	צָרִיכָה נֶצְרָכָה מִתְבַּקֶּשֶׁת	מִיבְעֵיָא מִיבְעֵיָא (Ber. 25b aj.)
pl. m.		צָרִיכִים נֶצְרָכִים מִתְבַּקְשִׁים	מִתְבַּעֵין מִתְבַּעֵין (BB 58b) מִתְבַּעֵי (BB 58b) מִתְבַּעֵו

Podle Franka, Gramatika, je tvar participia sg. m. běžně vyslovován מִיבְעֵי s kamacem pod bet. Také tvary participia pasivního se často vyskytují ve spojení s předložkou ל, např.: מִיבְעֵי לִי (Ber. 25b aj.), hebr. מִיבְעֵי לִי = אני שואל nebo מִיבְעֵי לִיָּה (Ber. 29a) hebr. הדיה לו לומר, tzn. *mél by řici*, nebo הוא נֶצְרָךְ מִיבְעֵי לְךָ (Bech. 9b), hebr. אתה צָרִיד, nebo מִיבְעֵי לִיָּה, hebr. אתה צָרִיד. Samotné מִיבְעֵי pak znamená často *je otázkou, je problematické* (viz např. BK 3b). Marcus uvádí i tvar pl. f. מִתְבַּעֵו BB 58a. Na citovaném místě je to však varianta pro tvar pl. m. מִתְבַּעֵי.

Participium pasivní s enklitickými zájmeny

	česky	hebrejsky	aramejsky
1. os. sg.	jsem žádán	אני מתבקש אני נדרש	מִתְבַּעֵינִי מִתְבַּעֵינִי (Sanh. 98a) מִתְבַּעֵינִי (') (Chag. 4b)

Infinitiv

	česky	hebrejsky	aramejsky
absolutní		נִשְׂאֵל	אִיבְעוּי אִיבְעוּי (BK 43b, BM 54b, Arach. 5a)

Slovesa s identickým druhým a třetím konsonantem (mediae geminatae)

U sloves této skupiny mizí ve flexi jeden ze dvou identických konsonantů kořene, stejně jako u kořenů této skupiny v hebrejštině (např. סבב nebo זגג).

Ve většině tvarů je chybějící konsonant nahrazen konsonantem -י-, případně -ל-. Pouze u některých tvarů k takové náhradě nedochází. Tato náhrada způsobuje, že mnohé z tvarů sloves této skupiny se podobají (jsou homonyma nebo homografy) tvarům sloves patřících ke skupině střední ו' (viz paradigma str. 198–209).

Vzorem této skupiny je sloveso על/על.

SLOVESO: על/על

V základní konjugaci pe'al (kal) má význam hebrejského slovesa נכנס *vstoupil*, v odvozených konjugacích pa'el a af'el má význam kausativní *přinést, přivést*, podobně jako hebrejské הכניס.

Některé tvary pe'alu jsou homografy tvarů af'elu (viz příslušná paradigmata).

Aramejské sloveso על/על nesmíme spojovat s hebrejským kořenem עלה s významem *vystoupil*. Tento význam má aramejské sloveso סלק (viz paradigma str. 172nn).

Konjugace pe'al

Perfektum

singulár	česky	hebrejsky	aramejsky
1. os. spol.	vstoupil jsem	נכנסתי	(Šab. 101a) עֲלִית עֲלִית (Ta'a. 25a, Kid. 44a) עִילִית (Ber. 57a)
2. os. spol.	atd.	נכנסתָּ	(Ber. 62b) עִילִיתָּ
3. os. m.		נכנס	(BB 41b aj.) עִיל עֲלָא
3. os. f.		נכנסה	עֲלָת/עֲלָת (עֲלָה) (Ta'a. 23b, BK 83a, Bech. 27a) עִילָא (Ta'a. 23b, 25a) עֲלָא עֲלָא

Tvar 3. os. f. sg. עלה se vyskytuje pouze v tištěných verzích, naproti tomu tvary עלא, עלא jsou doloženy pouze v rukopisech.

plurál	česky	hebrejsky	aramejsky
2. os. m.	vstoupili jste	נכנסתם	(Ketub. 112a) עִילְתוּ
3. os. m.	vstoupili	נכנסו	עלו/עלו עול עילו עיילו (BB 121b)

Imperfektum

singulár	česky	hebrejsky	aramejsky
1. os. spol.	vstoupím	אֶכְנֵם	איעול/איעול (Ber. 62b aj.)
3. os. m.	atd.	יִכְנֵם	ליעול/ליעול/ניעול
3. os. f.		תִּכְנֵם	תיעול/תיעול (Sanh. 91b)

plurál	česky	hebrejsky	aramejsky
3. os. m.	vstoupí	יִכְנֹסוּ	ליעלו/ליעלו (Ned. 39b) ליעילו (Erub. 54b, Git. 56a) (ניעול)

Tvar 3. os. m. pl. עול se vyskytuje pouze v rukopisech, ne v běžných tištěných edicích.

Participium aktivní

	česky	hebrejsky	aramejsky
sg. m.	vstupující	נִכְנֵם	עִיל
sg. f.	atd.	נִכְנֶטֶת	עִילְתָּה
pl. m.		נִכְנֹסִים	עִילִין עִילֵי עִילו (Pes. 113b)
pl. f.		נִכְנֹסוֹת	עִילִין (Chul. 50b)

Participium aktivní s enklitickými zájmeny

	česky	hebrejsky	aramejsky
1. os. sg.	já vstupuji	אני נִכְנֵם	(Meg. 16a aj.) עִילְנָא
2. os. sg.	atd.	אתה נִכְנֵם	עִילְתָּה
1. os. pl.		אנחנו נִכְנֵסִים	עִילִין
2. os. pl.		אתם נִכְנֵסִים	עִילְתוּ (Ber. 62b, Zeb. 114a, 117b)

Tvar 2. os. pl. f. je doložen na uvedených místech ve spojení כִּי עִילְתוּ, hebrejsky כִּי־תִכְנֹסוּ.

Imperativ

	česky	hebrejsky	aramejsky
sg. m.	vstup!	הִכְנֵם!	עול/עול!
pl. m.	vstupte!	הִכְנֵסוּ!	עולו!

Tvar imperativu sg. m. עול je identický s imperativem sloves střední *jod/vav*, viz paradigma, str. 201–202.

Infinitiv

	česky	hebrejsky	aramejsky
konstruktní	vstoupit	לְהִכְנֵם	(ל) מיעל/מיעל

Konjugace pa'el

Perfektum

singulár	česky	hebrejsky	aramejsky
1. os. spol.	přivedl/a jsem	הכנסתי	(Ketub. 61a) עִילְתִּית עִילְתִּית
2. os. spol.	atd.	הכנסתָ אותה	(Pes. 68a) עִילְתִּיהָ
3. os. m.		הכניס	עִיל (על)
3. os. f.		הכניסה	עִילְתָּה עִילְתָּה

Tvar 3. os. sg. f. עִיל se vyskytuje pouze v rukopisech, ne v běžných tištěných edicích.

plurál	česky	hebrejsky	aramejsky
3. os. m.	přivedli	הכניסו	מעילו עיילו

Imperfektum

singulár	česky	hebrejsky	aramejsky
1. os. spol.	přivedu ho	אֶכְנִסֶנּוּ אֶכְנִסֵּם אוֹתוֹ	(Bech. 8b) אַעֲיִלְיָהּ
2. os. spol.	přivedeš	תְּכַנִּיֵּם	תַעֲיִיל
3. os. m.	přivede	יְכַנִּיֵּם	(Joma 47a) (Zeb. 33a) (Šab. 74a) נַעֲיִיל לִיעֲיִיל לַעֲיִיל

plurál	česky	hebrejsky	aramejsky
3. os. spol.	přivedou ho, přivedou	יְכַנִּיֶּסוּהוּ יְכַנִּיֶּסוּ	(Men. 29b) לִיעֲיִילוֹהּ (נַעֲיִילוֹ) (לַעֲיִילוֹ) (Tām. 26b)

Tvar 3. os. pl. נַעֲיִילוֹ se vyskytuje pouze v rukopisech, zatímco tvar לעיילו pouze v tištěných verzích.

Participium aktivní

	česky	hebrejsky	aramejsky
sg. m.	přivádějící	מְכַנִּיֵּם	מַעֲיִיל
sg. f.	atd.	מְכַנִּיֶּסָה	מַעֲיִילָא מַעֲיִילָהּ (Ketub. 57b aj.)
pl. m.		מְכַנִּיֶּסִים	מַעֲיִילִין (Sota 7b, BM 38b) מַעֲיִילֵי

Participium aktivní s enklitickými zájmeny

	česky	hebrejsky	aramejsky
1. os. sg.	já přivádím	אֲנִי מְכַנִּיֵּם	(Pes. 30b, Mo'ed kat. 28a) מַעֲיִילָנָא
2. os. sg.	atd.	אַתָּה מְכַנִּיֵּם	(Chul. 79a) מַעֲיִילָתָּךְ
1. os. pl.		אֲנַחְנוּ מְכַנִּיֶּסִים	(Ber. 18b, Zeb. 55a) מַעֲיִילֵינוּ

Imperativ

	česky	hebrejsky	aramejsky
sg. m.	přived'!	הֲכַנִּיֵּם!	עֲיִיל!

Infinitiv

	česky	hebrejsky	aramejsky
konstruktní	přivést	לְהַכְנִיֵּם	(ל) עֲיִילֵי

Konjugace af'el

Perfektum

singulár	česky	hebrejsky	aramejsky
3. os. m.	přivedl	הֲכַנִּיֵּם	(Naz. 43a) אַעֲיִיל
3. os. f.	přivedla	הֲכַנִּיֶּסָה	(Šab. 116b) (מַעֲיִילָא)

plurál	česky	hebrejsky	aramejsky
3. os. m.	přivedli	הֲכַנִּיֶּסוּ	(Erub. 44b) אַעֲיִילוּ

Imperfektum

	česky	hebrejsky	aramejsky
2. os. spol.	přivedeš	תְּכַנִּיֵּם	(Sanh. 100b) תַעֲיִיל

Infinitiv

	česky	hebrejsky	aramejsky
konstrukční	přivést	(לְ)הִכְנִיִם	(לְ)אַעוּלִי (Ned. 56b, Sanh. 20b)

Slovesa dvojnásobně slabá

Do této skupiny patří slovesa, která mají dva ze tří konsonantů kořene slabé. Zpravidla se jedná o kořeny se slabými konsonanty na 1. a 3. místě nebo na 2. a 3. místě. Flexe těchto sloves je podobně jako v hebrejštině kombinací nepravidelností obou skupin, k nimž příslušné sloveso svým charakterem patří.

Jako vzor první varianty uvádíme sloveso אָרַח, které představuje kombinaci skupiny slabých sloves *primae alef* a *tertia infirmae*.

Jako vzor druhé varianty uvádíme sloveso דָּוַח, které je kombinací skupiny slabých sloves *mediae jod/vav* a *tertia infirmae*.

SLOVESO אָרַח/אַרַח

Tento aramejský kořen má stejný význam jako hebrejské sloveso בָּאוּבָא, *přicházet*.

Patří ke slovesům první (*primae*) alef a současně i ke slovesům třetí *jod/vav* (*tertia infirmae*), které v aramejštině b.T. vytvářejí formy zakončené na '... — nebo na אָ, — (viz paradigma str. 210nn).

Sloveso אָרַח přebírá proto nepravidelností obou těchto typů sloves (*primae alef* a *tertia infirmae*). Znamená to, že ve flexi v některých tvarech mizí první, v jiných třetí konsonant kořene a v některých tvarech dokonce oba konsonanty současně a udrží se pouze prostřední konsonant kořene.

Toto sloveso se vyskytuje pouze v základní konjugaci *pe'al* (kal) a v rozšířené konjugaci *af'el*, v níž má význam kauzativní. (M. Jastrow uvádí ve svém slovníku ještě konjugaci *itaf'al* pro aramejštinu targúmů.)

Konjugace *pe'al*

Perfektum

singulár	česky	hebrejsky	aramejsky
1. os. spol.	přišel/a/ jsem	בָּאָרַח	אַרַחְתִּי
2. os. spol.	atd.	בָּאָרַחְתָּ	אַרַחְתִּי
3. os. m.		בָּא	אַרַח
3. os. f.		בָּאָה	אַרַחְתִּי

plurál	česky	hebrejsky	aramejsky
1. os. spol.	přišli/y/ jsme	בָּאוּ	אַרַחְתִּין (אַרַחְתִּין)
2. os. spol.	atd.	בָּאוּם/תָּן	אַרַחְתִּין
3. os. m.		בָּאוּ	אַרַחוּ
3. os. f.		בָּאוּ	אַרַחְתִּין (אַרַחְתִּין)

Tvar 1. os. spol. pl. אַרַחְתִּין se vyskytuje pouze v rukopisech, stejně tak jako tvar 3. os. pl. f. אַרַחְתִּין. Naproti tomu tvar 3. os. pl. f. אַרַחְתִּין je doložen pouze v tištěných verzích.

Imperfektum

singulár	česky	hebrejsky	aramejsky
1. os. spol.	přijdu	אָבֹא	(Šab. 41a aj.) אִרְחִי
2. os. spol.	atd.	תָּבֹא/תָּבֹאִי	תִּרְחִי
3. os. m.		יָבֹא	(Ber. 28b) יִרְחִי לִיְרִי
3. os. f.		תָּבֹא	תִּרְחִי

plurál	česky	hebrejsky	aramejsky
1. os. spol.	přijdeme	נָבֹא	(Kid. 25a) יִרְחִי
2. os. spol.	atd.	תָּבֹאוּ	תִּרְחוּ
3. os. m.		יָבֹאוּ	(Joma 32b, 71b) לִירְחוּ יִרְחוּ/תָּוֹן

Tvar 2. os. pl. spol. תִּרְחוּ se vyskytuje pouze v běžných tištěných edicích, chybí v důležitých rukopisech Talmudu. Tato gramatická forma neodpovídá běžným vzorům a je obtížně vysvětlitelná.